2024 URTERAKO LUZAPEN-ERANSKINA "SUSTRAIA" TELEBISTA-SAIOA EKOIZTEKO, EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAK, ARABA, BIZKAIA ETA GIPUZKOAKO FORU-ALDUNDIEKIN ALDE BATETIK ETA EUSKAL IRRATI TELEBISTAREKIN ETA EITB MEDIA SAU BESTETIK, 2022KO OTSIALREN 15AN IZENPETUTAKO LANKIDETZA-HITZARMENARENA.

Vitoria-Gasteizen, sinadura-datan.

BILDU DIRENAK

MARIA ARANZAZU TAPIA OTAEGUI andrea, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumeneko sailburua, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren izenean eta haren ordezkari gisa.

Amaia BARREDO MARTÍN andrea, Jasangarritasuna, Nekazaritza eta Natura Ingurunea Saileko foro diputatua, Arabako Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa.

ARANTZAZU ATUTXA LEJARRETA andrea, Ingurune Naturala eta Nekazaritza sustatzeko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa.

XABIER ARRUTI OLAZABAL jauna, Lurralde Oreka Berdeako foru diputatua, Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa.

JON ANDONI ALDEKOA DE LA TORRE jauna, Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca Erakunde Publikokoaren izenean eta haren

PRÓRROGA PARA EL AÑO 2024 DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO EL 15 DE FEBRERO DE 2022 ENTRE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI, LAS DIPUTACIONES FORALES DE ÁLAVA, BIZKAIA Y GIPUZKOA Y EUSKAL IRRATI TELEBISTA-RADIO TELEVISIÓN VASCA Y EITB MEDIA S.A.U) PARA LA PRODUCCIÓN TELEVISIVA DEL PROGRAMA "SUSTRAIA".

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma.

REUNIDOS

Doña MARIA ARANZAZU TAPIA OTAEGUI Consejera de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, actuando en nombre y representación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Doña Amaia BARREDO MARTÍN, Diputada foral de Sostenibilidad, Agricultura y Medio Natural, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Álava.

Doña ARANTZAZU ATUTXA LEJARRETA, Diputada foral de Medio Natural y Agricultura, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia.

D. XABIER ARRUTI OLAZABAL, Diputado foral de Equilibrio Territorial Verde, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

D. JON ANDONI ALDEKOA DE LA TORRE, en nombre y representación del Ente Público Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 5Q22-K5LR-8KE5-9DFR
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB
zk./nº 32
30-11-2023
Gai zk. / Nº Asunto 49

ordezkari giza bere zuzendari nagusi kalitatean eta EUSKAL MEDIA S.A.U.ren izenean eta haren ordezkari gisa bere administratzaile bakarra den kalitatean.

en su calidad de Director General del mismo, así como, en nombre y representación de EUSKAL MEDIA S.A.U., en su calidad de Administrador único de la misma.

Hitzarmenkideek protokolo hau izenpetzeko gaitasun nahikoa aitortu diote elkarri eta hortaz honako hau

Actuando todos en razón de sus respectivas competencias y reconociéndose facultades para la suscripción del presente Protocolo y en tal sentido,

ADIERAZI DUTE:

EXPONEN:

Lehenengoa.- 2022ko otsailaren 15an aldeek lankidetza-hitzarmena sinatuta zutela "SUSTRAIA" programa telebistan emateko. Hitzarmen horren indarraldia 2022ko abenduaren 31 artekoa zen. Ondoren, 2023ko abenduaren 31ra arte luzatu zen, 2022ko abenduaren 30eko luzapen-akordioa formalizatuz.

Primero.- Que con fecha 15 de febrero de 2022 las partes suscribieron un Convenio de Colaboración para la producción televisiva del programa "SUSTRAIA" con una vigencia que abarcaba hasta el 31 de diciembre de 2022, posteriormente prorrogado hasta el 31 de diciembre de 2023 a través de la formalización del acuerdo de prórroga de fecha 30 de diciembre de 2022.

Bigarrena.- Hitzarmeneko zortzigarren klausulak aurreikusten duela hitzarmena urtero luza daitekeela, gehienez lau urte oso gehitu arte, luzapen-protokolo baten bidez. Ekitaldi bakoitzean egin beharreko jardueren zerrenda erantsi behar zaio protokolo horri, eta, hala badagokio, jarduerak gauzatzeko kostua eguneratu behar da. Hori guztia baldintza kreditu egokia eta nahikoa dela eta Erakunde Publikoak egungo Programa Kontratu indarrean izatea zuzenbide pribatuko "Radio Television Vasca-Euskal Irrati Telebista"rekin 2016-2019 urteetarako eta bere Eranskinean haren konpromisoak gauzatzeko. Horri dagokionez, nabarmentzekoa da 2022ko martxoaren 8an programa-kontratu berri bat formalizatu zela 2022-2025 aldirako.

Segundo.- Que la Cláusula octava del precitado Convenio, prevé la posibilidad de prorrogarlo anualmente, formalizando un protocolo de prórroga, al que se le anexionará la relación de actividades a realizar en cada ejercicio y la actualización, en su caso, del coste de ejecución de las mismas. Todo ello bajo la condición suspensiva de que exista crédito adecuado y suficiente, exista un contrato programa vigente para el ente público de derecho privado "Radio Televisión Vasca- Euskal Irratia Telebista" y su Anexo de concreción de compromisos al mismo. A este respecto, cabe destacar la formalización el 8 de marzo de 2022 de un nuevo contrato programa para el periodo 2022-2025.

Aurreko guztiaren ondorioz, hitzarmenkideek honakoa

En consecuencia las partes intervinientes

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 5Q22-K5LR-8KE5-9DFR
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus
Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioaren eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB
zk./nº 32
30-11-2023
Gai zk. / Nº Asunto 49

HAU ERABAKI DUTE:

LEHENA.- 1.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak (Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen saila), Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru-Aldundiek, eta "Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca"-k EITB MEDIA SAU-k "SUSTRAIA" programa telebistan emateko sinatutako lankidetza-hitzarmena urtebetez luzatzea, hau da, 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra.

2.- Luzatutako aldian hogeita zazpi (27) programa ekoitziko direla aurreikusi da.

3.- Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak 2, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru-Aldundiek, "Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca"-k eta EITB MEDIA SAU-k "SUSTRAIA" programa telebistan emateko 2022ko otsailaren 15an sinatutako lankidetza-hitzarmeneko bigarren klausulan azaltzen direnak izango dira gauzatu beharreko jarduerak. Jarduera horien kostua ondorengo taulan ezarritakoaren arabera ordainduko da:

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRA	85.000, 00 EURO
ARABAKO FORU ALDUNDIA	18.490,05 EURO
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	48.331,14 EURO
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	25.680,00 EURO
EITB	33.533,94 EURO

ACUERDAN:

PRIMERO.- 1.- Prorrogar durante un año, desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2024, el Convenio de Colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Desarollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente), las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca y EITB MEDIA S.A.U. para la producción televisiva del programa "SUSTRAIA".

2.- Está previsto que durante el periodo prorrogado se producirán un total de veintisiete (27) programas.

3.- Las acciones a realizar son las contenidas en la cláusula segunda del Convenio de Colaboración suscrito el 15 de febrero de 2022 entre la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca y EITB MEDIA S.A.U. para la producción televisiva del programa "SUSTRAIA" y el coste de las mismas será abonado en la cuantía y según lo establecido en el siguiente cuadro:

ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI	85.000, 00 EUROS
DIPUTACIÓN FORAL DE ARABA	18.490,05 EUROS
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	48.331,14 EUROS
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	25.680,00 EUROS
EITB	33.533,94 EUROS

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 5Q22-K5LR-8KE5-9DFR
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus
Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioko eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB
zk./nº 32
30-11-2023
Gai zk. / Nº Asunto 49

GUZTIRA	TOTAL
211.035,13 EURO	211.035,13 EUROS

4.- Ordainketa modu honetara egitea erabaki dute sinatzaileek: Alderdi bakoitzak egin beharreko ekarpenaren % 50 ordainduko du 2024ko ekainaren 30a baino lehen. Gainontzeko % 50a 2024ko abenduaren 31an ordainduko du alderdi bakoitzak. Ordaintzeko, banku-transferentzia egin beharko zaio EITB MEDIA SAUri, eta fakturak bidali beharko zaizkio alderdi bakoitzari.

4.- Las partes firmantes acuerdan la siguiente forma de pago: El 50% de la aportación de cada una de las partes se hará efectiva el día 30 de junio de 2024. El 50% restante, de cada una de las partes, se hará efectiva a fecha de 31 de diciembre de 2024. El pago se materializará mediante transferencia bancaria a nombre de EITB MEDIA S.A.U. debiendo enviar a cada una de las partes las facturas correspondientes.

BIGARRENA.- Luzapena, bertako jarduerak eta proiektuak finantzatzeko kreditu egoki eta nahikoa egotearen baldintzapean dago eta Erakunde Publikoak egungo Programa Kontratua indarrean izatea zuzenbide pribatuko "Radio Television Vasca-Euskal Irrati Telebista"rekin 2022-2025 urteetarako eta bere Eranskinean haren konpromisoak gauzatzeko.

SEGUNDO.- La prórroga quedará condiciona a la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las actividades y proyectos objeto de ésta y a que se encuentre en vigor el Contrato Programa con el Ente Público de derecho privado "Radio Televisión Vasca- Euskal Irrati Telebista" para el periodo 2022-2025 y su Anexo de concreción de compromisos al mismo.

Alderdiak bat datozela eta adierazitako guztia onartzen dutela erakusteko, hitzarmen honen bost ale sinatu dituzte, idazpuruan adierazitako tokian eta egunean.

Y en prueba de conformidad con lo expuesto, las partes firman cinco ejemplares de presente documento, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Eusko Jaurlaritzaren Ekonomiaren Garapen eta Jasangarritasun eta Ingurumeneko sailburu /
Consejera de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente

ARANTZA TAPIA OTAEGUI

Arabako Foru Aldundiko Jasangarritasuna, Nekazaritza eta Natura Inguruneko foru diputatua./
Diputada foral de Sostenibilidad, Agricultura y Medio Natural de la Diputación Foral de Álava.

AMAIA BARREDO MARTÍN

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 5Q22-K5LR-8KE5-9DFR
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus
Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioko eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB
zk./nº 32
30-11-2023
Gai zk. / Nº Asunto 49

Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua/
Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia

ARANTZAZU ATUTXA LEJARRETA

Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Oreka Berdeako foru diputatua /
Diputado foral de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa

XABIER ARRUTI OLAZABAL

Euskal Irrati Telebistako zuzendaria eta EITB MEDIA S.A.U.ko administratzaile bakarra /
Director General de Euskal Irrati Telebista-Radio Televisión Vasca y Administrador único de EITB MEDIA, S.A.U.

//**//
JON ANDONI ALDEKOA DE LA TORRE

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 5Q22-K5LR-8KE5-9DFR
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioaren eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general